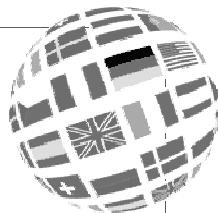


Zur Zeit können Sprachmittler und ehrenamtliche Dolmetscher für folgende Sprachen angeboten werden:

Afghanisch
Arabisch
Bulgarisch
Chinesisch
Englisch
Französisch
Indisch
Italienisch
Japanisch
Kurdisch
Moldawisch
Pakistanisch
Polnisch
Portugiesisch
Rumänisch
Russisch
Serbokroatisch
Schwedisch
Spanisch
Slowakisch
Thailändisch
Türkisch
Ukrainisch
Ungarisch
Vietnamesisch



Benötigen Sie in ihrer Institution, in ihrem Verein, in ihrer Behörde oder als Einzelperson Hilfe bei Gesprächen mit ausländischen Mitbürgern?

Beherrschen Sie eine fremde Sprache und wollen ihre Hilfe als Sprachmittler oder ehrenamtlicher Dolmetscher anbieten?

Nehmen Sie mit uns Kontakt auf!

Zentrum für Integration und Migration

Rosa-Luxemburg-Str. 50

99086 Erfurt

Telefon: 0361 6431535

Fax: 0361 3467666

E-Mail: zim@integration-migration-thueringen.de

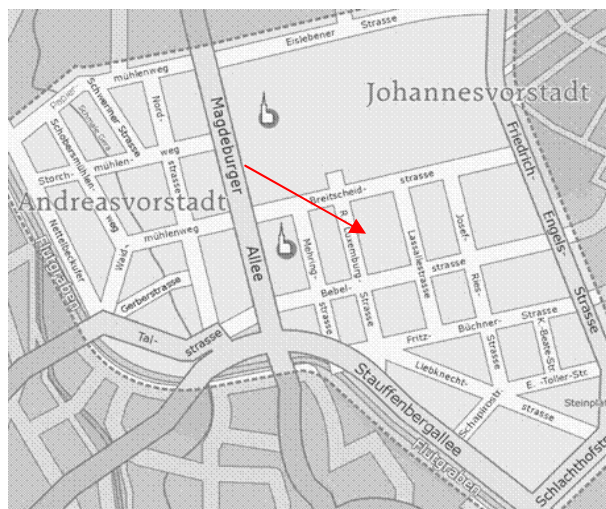
Internet:

www.integration-migration-thueringen.de

Ansprechpartner: Beate Tröster, Anita Müller

So erreichen Sie uns:

Mit den Straßenbahnlinien 1 und 5 bis Haltestelle Lutherkirche/ Stadtwerke



Dolmetscherbörse in Erfurt



im
Zentrum für Integration und Migration
Erfurt



Internationaler Bund
Freier Träger der Jugend-,
Sozial- und Bildungsarbeit e.V.

Gesucht werden auch Personen, die weitere Sprachen beherrschen!

Warum wird eine Dolmetscherbörse benötigt?

Die Situation:

Neu angekommene ausländische Mitbürger...

- ... sprechen und verstehen häufig nicht sehr gut Deutsch.
- ... sind in einer anderen Kultur aufgewachsen.
- ... haben Schwierigkeiten bei der Verständigung im Alltag, z.B. bei Behördengängen, Arztbesuchen, in Schulen, Kindertagesstätten usw.

Institutionen, die mit ausländischen Mitbürgern zu tun haben...

- ... benötigen teilweise Hilfe bei der Verständigung mit Zuwanderern, z.B. beim Ausfüllen von Formularen oder bei Beratungsgesprächen.



Die Lösung:

Eine Dolmetscherbörse...

- ... soll die Verständigung zwischen einheimischen und ausländischen Mitbürgern vereinfachen.

In der Dolmetscherbörse...

- ... werden Sprachmittler und ehrenamtliche Dolmetscher gesammelt, die Institutionen, Vereine, Behörden und Einzelpersonen sprachlich helfen können.



Die Dolmetscherbörse kann genutzt werden von:

- ... Institutionen, Vereinen, Behörden und Einzelpersonen, wie Krankenhäuser, Schulen, Kindertagesstätten und Behörden.
- ... Personen, die neben Deutsch noch andere Sprachen beherrschen und als Sprachmittler oder ehrenamtlicher Dolmetscher tätig sein wollen.
- ... Zuwanderer, die beim Ausfüllen von Formularen oder bei Gesprächen Hilfe benötigen.



Die Grundlage:

Wir suchen Personen, die als Sprachmittler oder ehrenamtliche Dolmetscher tätig sein wollen!

Sprachmittler und ehrenamtliche Dolmetscher...

- ... sprechen neben Deutsch eine weitere Fremdsprache.
- ... sind häufig selber Zuwanderer.
- ... können Neuzugewanderten in sprachlicher und kultureller Hinsicht helfen, da sie mit der Sprache und Kultur Deutschlands und ihres Herkunftslands vertraut sind.

